

# 3

Português

広報こなんポルトガル語2011年3月

## Informativo

# KONAN

### CONTEÚDO

- Impostos de veículo
- Impostos deste mês
- Kakutei shinkoku
- Aposentadoria
- Informações das bibliotecas
- Empregos
- Imposto do seguro nacional de saúde
- Seguro nacional de saúde
- Consultas
- Koukan Ginkou
- Informações de centro de saúde
- Informações dos centros de reciclagem
- Prevenção de incêndios

[Informativo mensal "Konan" de português e espanhol]

disponíveis nas

- Prefeituras
- Repartições da prefeitura
- Centro de saúde
- Salas de curso de japonês
- Lojas brasileiras
- Lojas peruanas
- Associação internacional da cidade de Konan-shi



Caminhada Comemorativa de 1 ano do 120 Plus da Linha Kusatsu

#### [Emissão e Tradução]

Prefeitura de Konan – prédio leste

Seção de relações públicas e informações

(Hisho kouhouka)

Seção de planejamento e desenvolvimento urbano

(Kikaku Machizukurika)

#### HOMEPAGE

<http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/>



Endereço

Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-choume 1-banchi TEL. 0748-72-1290 FAX. 0748-72-3390

Prefeitura de  
**Konan-shi**

# Imposto de veículo

Prefeitura (prédio leste)  
Seção de impostos  
(Zeimuka)  
TEL.: 71-2319

Não se esqueça de atualizar as suas documentações do imposto sobre veículos!

O imposto "Keijidoushazei" é tributado à todas as pessoas que têm em seu nome o registro de veículos com placa amarela e motocicletas (até 125cc), no dia 1 de Abril de cada ano.

Portadores de veículos que não estão sendo utilizados, porém não foi dado baixa na documentação; ou veículos passados à outra pessoa sem transferência das documentações, também serão tributados com este imposto. E mesmo fazendo a transferência ou dando baixa no veículo no dia 1 de Abril ou após esta data, o imposto do ano 2011 (Heisei 23) será cobrado em nome do antigo portador. Se mudou para outra cidade faça a transferência de endereço o mais rápido possível para manter todos os seus dados devidamente atualizados.

## Registro, Documentações e Transferências

Tipo de Veículo	Local e Telefone
Motocicletas (até 125cc)	Seção de impostos (Zeimuka) da Prefeitura TEL 71-2319
Motos (acima de 126cc)	<small>kinkiuun'yukyoku shigaun'yushikyoku</small> 近畿運輸局 滋賀運輸支局 (Moriyama-shi) TEL 050-5540-2064
Veículos com placa amarela	<small>keijidoushakensakyokai shigajimusho</small> 軽自動車検査協会 滋賀事務所 (Moriyama-shi) TEL 077-585-7103

## Redução/isenção dos impostos às pessoas portadores de deficiência física

Há um sistema de redução/isenção dos impostos de veículos de placa amarela • motocicletas utilizados ou em nome de pessoas portadores de deficiência física. O benefício é destinado à apenas 1 veículo por pessoa portadora de deficiência. Para mais informações, entre em contato conosco.



# Impostos deste mês

Prefeitura (prédio leste)  
Seção de impostos  
(Zeimuka)  
TEL.: 71-2320

## ● Impostos de Fevereiro ●

- Seguro Nacional de Saúde (11ª parcela)
- Taxa de seguro de tratamento aos idosos (Kaigo hokenryou)
- Seguro de Assistência Médica ao Idoso (Kouki Koureisya Iryo Hokenryou)
- Mensalidade da creche (Hoikuryou)
- Taxa de fornecimento e escoamento de água (Suidou/Gesuidou ryoukin)
- Aluguel do apartamento municipal (Juu-taku shiyouryou)

## ● Consulta sobre pagamento de impostos ●

Dia 19 de Março, SAB das 08:30 hs ~ 17:15 hs no prédio Leste (Kousei) da Prefeitura  
※ Todas às terças e quintas feiras, a prefeitura está aberta até às 19:00 hs somente para Consultas de formas de pagamento de impostos.

## ● Pague as suas contas por débito automático ●

Para facilitar o pagamento dos impostos, recomendamos o débito automático da conta bancária (Kouza Furikae).

Faça o processo na instituição financeira em que possui uma conta levando consigo os seguintes itens;

- Carimbo
- Caderneta bancária da conta bancária

Pague até o dia



## Declaração de renda "Kakutei shinkoku"

Receita Federal de Minakuchi  
( Minakuchi Zeimusho )  
TEL .: 62-0314

### Faça a sua declaração de renda "Kakutei Shinkoku" até odia 15 de Março (TER)

Já estamos recepcionando as declarações de renda "Kakutei Shinkoku". As pessoas que obtiveram rendas por atividades autônomas ou obtiveram renda (salário) de mais de duas empresas em 2010 devem fazer a declaração de renda até o dia 15 de Março (TER). As pessoas que precisam pagar o imposto de renda devem efetuar o pagamento até o prazo estabelecido. Caso atrase o pagamento serão cobrados juros. As declarações de renda para restituição do imposto de renda retido na fonte (através do Gensen) podem ser solicitadas também fora deste período, diretamente na Receita Federal "Zeimusho".

## Aposentadoria "Nenkin"

Escritório de aposentadoria de Kusatsu  
( Kusatsu nenkin jimusho )  
TEL .: 077-567-2220

### Sistema de devolução da aposentadoria aos estrangeiros com curta permanência

Destinado àqueles que não possuem nacionalidade japonesa, que contribuíram com o plano de aposentadoria nacional ou previdência social deduzida taxa de seguro social, e que porventura regressaram ao seu país de origem sem adquirir o direito à aposentadoria. A devolução poderá ser requerida dentro do período de 2 anos após a saída do Japão. [ Devolução da aposentadoria "Dattai ichijikin" ]

Para ter direito à devolução do valor pago ao plano de previdência social, o titular deve ter contribuído durante mais detalhes entre em contato com o Escritório de aposentadoria de Kusatsu (Kusatsu nenkin jimusho).

## Informações das Bibliotecas

Biblioteca de Kosei  
( Kosei Toshokan )  
TEL .: 72-5550

Estaremos oferecendo gratuitamente aos cidadãos 1500 livros antigos reutilizáveis dentre os artigos bibliotecários.

Data e Horário:

Biblioteca de Ishibe . . . Dia 12(SAB) ~ Dia 15(TER) de Março  
10:00hs ~ 18:00hs

Biblioteca de Kosei . . . Dia 19(SAB) • Dia 20(DOM) • Dia 23(QUA) de Março  
10:00hs ~ 18:00hs

Atenção:

- Até 20 livros / pessoa; Apenas 1 brinde das revistas femininas por pessoa.
- Não há revistas nem livros infantis
- Para evitar congestionamentos, poderá haver limitações de entrada. Neste caso estaremos distribuindo senhas numeradas a partir das 10 horas da manhã .



## Empregos

Prefeitura (prédio leste)  
Seção de assuntos administrativos  
( Soumuka )  
TEL .: 71-2312

Estamos à procura de funcionários temporários. Mais informações no Informativo Konan em idioma japonês.



Será realizado a reavaliação do valor do imposto em abril visando obter uma operação estável da finança do Segura Nacional de Saúde. Pedimos a compreensão de todos.

Alíquota atual ( ano fiscal Heisei 22 )

	shotokuwari 所得割	shisanwari 資産割	kintouwari 均等割	byoudouwari 平等割
iryoubun 医療分	6.0%	10%	¥24,000ienes	¥21,000ienes
koukishienkinbun 後期支援金分	1.7%	0%	¥6,800ienes	¥5,400ienes
kaigobun 介護分	1.6%	0%	¥8,400ienes	¥5,000ienes
<b>TOTAL</b>	<b>9.3%</b>	<b>10%</b>	<b>¥39,200ienes</b>	<b>¥31,400ienes</b>

↓ Após a alteração ↓

Alíquota nova ( ano fiscal Heisei 23 )

	shotokuwari 所得割	shisanwari 資産割	kintouwari 均等割	byoudouwari 平等割
iryoubun 医療分	6.7%	5%	¥26,000ienes	¥22,000ienes
koukishienkinbun 後期支援金分	1.9%	0%	¥7,200ienes	¥6,000ienes
kaigobun 介護分	1.7%	0%	¥8,400ienes	¥5,100ienes
<b>TOTAL</b>	<b>10.3%</b>	<b>5%</b>	<b>¥41,600ienes</b>	<b>¥33,100ienes</b>

- shotokuwari 所得割 ...Despesa conforme a renda do ano anterior do segurado
- shisanwari 資産割 ...Despesa conforme o valor do imposto sobre bens imóveis
- kintouwari 均等割 ...Despesa conforme o número de pessoas em uma família ( valor individual )
- byoudouwari 平等割 ...Despesa uniforme para cada família ( valor por família )
- koukishienkinbun 後期支援金分 ...Despesa a todos segurados para dar auxílio no sistema de assistência médica aos idosos
- kaigobun 介護分 ...Despesa para segurados de 40 a 64 anos de idade



O cartão do seguro nacional de saúde "Hokenshou" atual vence no dia 31 de Março. Os novos cartões serão enviados em nome do titular no final do mês de Março via correspondência registrada. É necessário o carimbo (Inkan) para recebê-lo. Caso esteja ausente, confira a caixa do correio e faça os procedimentos necessários para recebê-los dentro do prazo estabelecido. Quando receber o cartão confira os dados registrados (nome, sexo, data de nascimento e outros). O cartão vencido deve ser devolvido à prefeitura ou inutiliza-o picotando. No verso do cartão se encontra o cartão de "Doador de órgãos (Zouki teikyuu ishi hyouji card)". Preencha-o de acordo com a sua vontade.

**Aviso às pessoas que possuem dívidas com o imposto do seguro nacional de saúde**  
Enviaremos um comunicado especial para as pessoas que estão em dívida com o imposto do seguro nacional de saúde orientando a renovação do cartão do seguro. Será necessário fazer uma consulta sobre as formas de pagamento da dívida. Aqueles que possuem dívidas mesmo negociadas receberão com curta validade.

Não se esqueça de atualizar as documentações !

Se possui alguma atualização ou modificação no seguro nacional de saúde faça-o o mais rápido possível, compareça à prefeitura portando consigo todas as documentações necessárias.

●O que é necessário para se inscrever no Seguro Nacional de Saúde quando...●

Quando	Documentos necessários
Chegar no Japão	passaporte, Inkan
Se mudar de outra cidade	Gaikokujintouroku shoumeisho, Inkan
Se sair do Shakai hoken	comprovante de cancelamento do Shakai hoken (Ridatsu shoumeisho), Inkan
O bebê nescer	Boshitechou, cartão do seguro nacional de saúde da família, Inkan

●O que é necessário para cancelar o Seguro nacional de saúde quando...●

Quando	Documentos necessários
Sair do Japão	passagem ou comprovante de reserva, cartão do seguro nacional de saúde, inkan
Se mudar para outra cidade	cartão do seguro nacional de saúde, Inkan
Se inscrever no Shakai hoken	cartão do seguro nacional de saúde, cartão do Shakai hoken, Inkan
O associado falecer	atestado de óbito, cartão do seguro nacional de saúde, Inkan

●O que necessário em outros casos...●

Quando	Documentos necessários
Houve alteração no endereço, nome, do titular e/ou associado	cartão do seguro nacional de saúde, Inkan
Perdeu o cartão do seguro, ou o cartão foi danificado	carteira de identificação, cartão do seguro nacional de saúde, Inkan

Ao se inscrever no seguro nacional de saúde um certo tempo após a sua mudança de endereço, ou após a mudança de qualificação, será necessário pagar o valor referente ao tempo em que está com o endereço cadastrado na cidade. Se já consultou um hospital, o valor da consulta deve ser pago integralmente e depois deve se solicitar a devolução do valor coberto pelo seguro.

Se utilizar o cartão do seguro vencido ou mesmo cancelado em alguma instituição médica e receber o desconto, este valor será cobrado posteriormente.

## Consultas diversas "Soudan"

Os locais de consultas apresentados a seguir disponibilizam intérpretes de português e espanhol. Atendendo às diversas consultas subdividindo-as e encaminhando aos especialistas correspondentes na medida do possível.

### ● Consultas Gerais ● ☎ 0748-71-2370

- ☎ Atendimento: Segunda à Sexta-feira (exceto feriados)
- ☎ Horário: das 8:30hs ~ 17:15hs
- ☎ Local: Sala de consultas (prédio leste da prefeitura)

### ● Associação Internacional ●

**Associação internacional de Konan-shi - KIA - Konan-shi Kokusaikyokai**  
☎ 0748-75-3226

〒520-3214  
Shiga-ken Konan-shi Umekage-cho 3 - 1 3F

**Associação Internacional de Shiga - SIA - Shiga-ken Kokusaikyokai**  
☎ 077-523-5646

〒520-0801  
Shiga-ken Otsu-shi Nionohama 1- 1 -20  
Piazza Ohmi 2F

### ● Centro de apoio ao trabalhador do governo da província de Shiga ●

**Shiga-ken kyuushokusha sougou shien senta**  
☎ 077-521-5421

〒520-3214  
Shiga-ken Otsu-shi Umabayashi 1 - 3 - 10  
Shiga Bldg 5F

### ● Agência pública de estabilização no trabalho ●

**HELLO WORK - Koka**  
☎ 0748-62-0651

〒528-0031  
Shiga-ken Koka-shi Minakuchi-cho  
Honmachi 3-1-16

## Banco de troca "Koukan Ginkou"

Prefeitura (prédio leste)  
Seção do meio ambiente  
( Kankyokou )  
TEL .: 71-2358

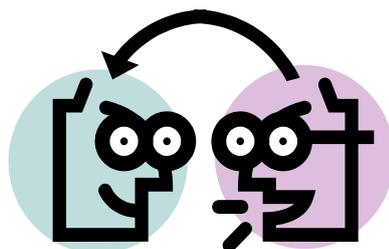
Pedimos às pessoas que usufruem do Banco de troca que estejam cientes que informaremos o seu nome e telefone aos interessados. E a troca deverá ser efetuada diretamente entre os interessados.

### Ofereço

- Caderinha Junior (sem encosto)
- Bicicleta para menino (24inch)
- Guarda roupa giratória
- Poltrona de cadeira movel elétrica (yamaha)
- Mesa de estudo (com cadeira)
- Utensílio de cozinha

### Procuo

- Roupa de esqui masculino (130cm)
- Uniforme feminino do Ishibe Shogakko (150 ~160cm)
- Futon de cobrir de inverno (solteiro)
- Uniforme de ginástica feminino do Ishibe Shogakko (150 ~160cm)
- Bumbo Baby chair
- Uniforme Feminino do Hiei Chugakkou
- Uniforme de ginástica do Hiei Chugakkou



## ● Exame de saúde infantil ●

### NYUUYOUJI KENSHIN

Exame de:	Crianças nascidas em:	Data do exame
4 meses	Novembro de 2010	29 de Março (TER)
10 meses	Maio de 2010	30 de Março (QUA)
1 ano e 6 meses	Agosto de 2009	18 de Março (SEX)
2 anos e 6 meses	Agosto de 2008	11 de Março (SEX)
3 anos e 6 meses	Agosto de 2007	10 de Março (QUI)

Recepção: 13:00hs ~ 14:15hs (pode ser demorado)

Local: Centro de saúde

Levar: Livreto de saúde materno infantil

Questionário de exame

Toalha de banho (4 meses)

Escova de dentes (a partir dos 10 meses)

※No exame de 3 anos e 6 meses realizamos o exame de urina e de visão.

## ● Subsídio nas despesas de Vacinação contra novo tipo de Influenza ●

### Inscrição: até dia 31 de Março

Oferecemos subsídio nas despesas de vacinação às pessoas de famílias isentas do imposto residencial e/ou que recebem Seikatsuhogo. Faça os trâmites necessários no centro de saúde após a inoculação da vacina. O valor pago será depositado na conta bancária.

Documentos necessários:

- comprovante de aplicação da vacina contra novo tipo de Influenza
- recibo
- Inkan
- Conta bancária

## ● Livreto de saúde materno infantil ●

### BOSHI KENKOU TECHOU

Emissão: 8:30hs ~ 16:30hs

Local: Centro de saúde

Levar: Carimbo (Inkan)

Notificação de gravidez (Ninshin todokedesho)

※ Caso não possua a notificação de gravidez, confirme primeiramente a data de previsão do parto com o médico responsável.

## ● Classes ●

### MOGU MOGU KYOUSHITSU

Refeição do bebê (13:30hs ~ 15:30hs)

Data	Objetivo
<b>24 de Março (QUI)</b>	responsáveis e bebês nascidos em <b>Outubro de 2010</b>

Recepção: 13:15hs ~ 13:30hs

※reserve com antecedência

Local: Centro de saúde

Levar: Livreto de saúde materno infantil

Avental, Toalha de banho

### MAMA PAPA KYOUSHITSU

Classe para gestantes (13:30hs ~ 15:30hs)

Data	Objetivo
<b>25 de Março (SEX)</b>	gestantes de 6~8 meses e familiares

Recepção: 13:15hs ~ 13:30hs

※reserve com antecedência

Local: Centro de saúde

Levar: Livreto de saúde materno infantil, Texto

## ● Vacina contra o câncer do colo uterino ●

A partir de fevereiro estamos realizando gratuitamente a vacinação contra o câncer do colo uterino. A vacinação gratuita para as mulheres com idade equivalente à 1ª série do colegial "Koukou" é até dia 31 de Março (QUI). Entretanto, caso tenha inoculado a vacina mais de 1 vez durante este período, apenas até a terceira vez será isenta de pagar as despesas.



## Dia 1 a 8 de Março é a semana da saúde da mulher

A Academia Científica Ginecológica e Obstetria do Japão e a Academia Medical Ginecológica e Obstetria do Japão , visando fornecer assistência abrangente na saúde da mulher em toda sua vida, determinou o dia 1 a 8 de Março como "A semana da saúde da mulher", tendo como base o Hinamatsuri( Dia das meninas ).

Devido ao hormônio, o corpo da mulher sofre várias transformações. Na puberdade, a produção dos hormônios femininos aumenta drasticamente, modificando o corpo de menina para o de uma adulta. Já na menopausa, devido à diminuição dessa produção, ocorre o desequilíbrio hormonal, causando várias influências psicossomáticas. Este tipo de transformação é diferente em cada pessoa. Portanto, é importante ter conhecimentos corretos sobre seu o próprio corpo e não ignorar os sinais dados por ele. Tenhamos preocupações com nosso espírito e corpo , sendo assim tomando providências para preservar a saúde.

### ◎ Primeiramente, vamos verificar seu estado físico e psicológico

#### ① Checagem corporal

Preste atenção não somente na mudança de peso, mas também na dos membros, da pele, da boca, do olho ,etc.

#### ② Checagem intelectual

O estresse influencia no hormônio, procure não acumular. Dê ouvido à "voz" do seu corpo como o mal estar ao acordar, falta de apetite, etc.

#### ③ Checagem através de exames de saúde

É importante a descoberta e o tratamento precoces das doenças associadas com o estilo de vida como doenças cardíacas e diabete. Procure realizar periodicamente o exame de saúde ao menos 1 vez por ano.

### ◎ Aumento do câncer específico da mulher

O câncer de mama vem aumentando constantemente devido à ocidentalização alimentar e a mudança do estilo de vida, principalmte em mulheres na faixa etária de 40 a 50 anos de idade. Já as mulheres de 20 a 30 anos apresentam o maior índice de câncer no colo uterino , atualmente descoberto a sua relação como o papiloma vírus humano(HPV) . O exame médico para estes tipos de câncer é realizado 1 vez a cada dois anos cuja despesa é encarregada pela publicidade. Veja o informativo do Centro de saúde de abril para mais informações.

# Informações do centro de reciclagem

Centro de reciclagem  
( Risaikuru Puraza )  
TEL .: 75-3933

Adquira o novo calendáro de lixo do ano ficial de 2011(Heisei 23) para o período de Abril/2011 ~ Março/2012, no prédio leste e oeste da Prefeitura, repartições e centro de reciclagem.

As pessoas que estão cadastradas na Associação do bairro (Jichikai) receberão o novo calendário no final de fevereiro. Existem 4 tipos de calendários divididos por bairros, adquira o calendário correspondente ao seu bairro.

Não houve alteração na forma de classificar e jogar o lixo. Confira o "Manual de: Como classificar e jogar o lixo «Edição para guardar» "

O Centro de reciclagem (Risaikuru Puraza) é uma instituição que faz o recolhimento do lixo não incinerável (Moenai gomi) e do lixo de grande porte (Sodai gomi).

O lixo de grande porte pode ser levado diretamente ao Centro de reciclagem das 9:00 ~ 16:00hs todos os dias (exceto sábado, domingo e feriados) .

Se não pode levar o lixo de grande porte ao Centro de reciclagem, telefone ou envie um FAX e reserve um dia para a coleta.

Kobetsu shushu no moushikomi = Reserva de coleta		
	Prazo de reserva	Dia da coleta
até a parte da manhã	11 de Março (SEX)	15 de Março (TER)
	25 de Março (SEX)	29 de Março (TER)

## 3 MARÇO

1 vez ao mês o Centro de reciclagem abre no domingo das 9:00 ~ 16:00 hs.



- Ishibe higashi •Ishibe chuou •Ishibe nishi
- Miya no mori •Houraizaka •Okade
- Ishibe minami •Higashitera •Nishitera
- Maruyama •Ishibegaoka

- Shoufukuji •Kitayamadai •Bodaiji
- Midori no mura •Mikamidai •Iwatani rando
- Oumidai •Haiweisaidotaun

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 MOERU	2 PET	3 KOSHI-KOFU	4 MOERU	5
6	7 PURA	8 MOERU	9 MOENAI	10 CAN	11 MOERU	12
13	14 PURA	15 MOERU	16 PET	17 OOGATA	18 MOERU	19
20	21	22 MOERU	23 BIN	24 CAN	25 MOERU	26
27	28 PURA	29 MOERU	30 PET	31 KOSHI-KOFU		

DOM	SEG	TER	QU	QUI	SEX	SAB
		1 MOERU	2 MOENAI	3 CAN	4 MOERU	5
6	7 PURA	8 MOERU	9 PET	10 OOGATA	11 MOERU	12
13	14 PURA	15 MOERU	16 BIN	17 CAN	18 MOERU	19
20	21	22 MOERU	23 PET	24 KOSHI-KOFU	25 MOERU	26
27	28 PURA	29 MOERU	30 MOENAI	31 CAN		

- Mikumo •Myoukanji •Yoshinaga
- Natsumi •Hari •Rumon kousei •Chuuou
- Hiramatsu •Koujibukuro

- Asakuni •Iwane higashiguchi •Iwane higashi
- Iwane nishi •Iwane hanazono •Danchi kita
- Danchi naka •Danchi minami •Shimoda higashi
- Shimoda nishi •Shimoda minami •Ootani •Shimoda kita
- Nakayama •Midorigaoka •Shoufuen kiriyama

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 MOERU	2 PET	3 OOGATA	4 MOERU	5
6	7 PURA	8 MOERU	9 BIN	10 CAN	11 MOERU	12
13	14 PURA	15 MOERU	16 PET	17 KOSHI-KOFU	18 MOERU	19
20	21	22 MOERU	23 MOENAI	24 CAN	25 MOERU	26
27	28 PURA	29 MOERU	30 PET	31 OOGATA		

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 MOERU	2 BIN	3 CAN	4 MOERU	5
6	7 PURA	8 MOERU	9 PET	10 KOSHI-KOFU	11 MOERU	12
13	14 PURA	15 MOERU	16 MOENAI	17 CAN	18 MOERU	19
20	21	22 MOERU	23 PET	24 OOGATA	25 MOERU	26
27	28 PURA	29 MOERU	30 BIN	31 CAN		

Dia 1 (TER) ~ 7(SEG) de Março

O clima seco desta época é favorável para ocorrência de incêndio. Vamos reavaliar as coisas ao redor e pensar sobre prevenção de incêndio.

## © Um simples fogo pode causar um incêndio florestal...

Do inverno ao início da primavera ocorre muitos incêndios florestais. Esta época é possível encontrar folhas secas de árvores acumuladas nos terrenos das montanhas, facilitando a expansão do incêndio, embora este seja originado por um pequeno fogo. Uma das causas do incêndio florestal é a queima das vegetações secas agrícolas e esta faísca penetra no terreno montanhoso provocando o incêndio. Um simples descuido de esquecer o fogo aceso poderá provocar um incêndio. Então, ao utilizar o fogo, vamos prestar a atenção no tempo e ao nosso redor para verificar se não há objetos inflamáveis. E não jogue de maneira alguma cinzas e restos de cigarros; coloque-os no cinzeiro portátil.

## © Prevenção do incêndio automobilístico através da checagem diária

Nossos automóveis utilizados no dia-a-dia sempre carregam consigo combustível inflamável, a qual é uma substância perigosa. E também muitas peças de fácil combustão são utilizadas no veículo, podendo ligeiramente envolver este em chamas. Chegando a esta situação, além de complicar a extinção do fogo, poderá ocorrer uma explosão devido ao combustível inflamável.

## © O prazo de instalação do alarme de incêndio habitacional se aproxima!

Já instalou o alarme de incêndio habitacional em sua casa? Sem dúvidas as prevenções de incêndios devem ser tomadas desde o dia-a-dia, contudo, é necessário instalar o " Alarme de incêndio habitacional" , aparelho que capta rapidamente a fumaça e calor, e nos alerta através de som e voz.

Devido à reavaliação da Legislação de Bombeiros tornou-se obrigatório a instalação do alarme em todas as habitações. Na cidade de Konan, seja uma habitação nova ou já existente, será necessário instalar o aparelho até o dia 1 de Junho. O local obrigatório é no dormitório, e caso haja este mesmo lugar no segundo andar será necessário instalar mais um alarme na escada. Na cozinha não há obrigatoriedade, porém é recomendável a sua instalação, pois é um local que frequentemente utiliza-se o fogo. O aparelho pode ser instalado por qualquer pessoa pois é fixado com parafusos.

Em habitações de famílias com idosos ou pessoas com dificuldade física recomendamos o " Alarme de incêndio habitacional conectado" que avisa o local de origem do incêndio, ou um aparelho que nos alerta através de luz e vibração. Caso haja dúvidas e consultas sobre tal assunto entre em contato sem hesitação com o bombeiro da proximidade.

